

## **Программа государственного экзамена по основному восточному языку**

Государственный экзамен по основному восточному языку нацелен для выпускников ИСАА МГУ на проверку уровня владения основным восточным языком.

**При ответе выпускник должен продемонстрировать следующие компетенции:**

- способность использовать в познавательной и профессиональной деятельности базовые и профессионально профилированные знания основ филологии, истории, экономики, социологии и культурологии; владение культурой мышления, знание его общих законов, способность в письменной и устной речи правильно (логически) оформить его результаты на родном, западном и восточном языках (ОК-2);
- способность и готовность к письменной и устной коммуникации на родном и иностранных (западных и восточных языках) (ОК-6);
- способность и готовность к практическому анализу логики различного вида рассуждений, владение навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики (ОК-9);
- способность и готовность к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания (ОК-10);
- способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера (ПК-3);
- владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции) (ПК-5);

К концу 8-го семестра четвёртого года обучения студенты должны уметь:

- – вести двусторонний устный и письменный перевод;
- – переводить с основного восточного языка на русский язык тексты общественно-политического характера;

- – переводить с русского на основной восточный язык материалы прессы;
- – читать и переводить тексты на основном восточном языке средней трудности с элементами разговорного стиля;
- – вести деловую переписку на основном восточном языке;
- – свободно общаться на основном восточном языке с активным использованием разговорных конструкций и фразеологизмов;
- – переводить с русского на основной восточный язык и обратно договоры и другую деловую документацию средней степени сложности.

**Государственный экзамен по ОВЯ по окончании 8-го семестра проводится в устной форме.**

**Примерные вопросы, выносимые на государственный экзамен:**

1. Чтение и перевод на русский язык текста на восточном языке общественно-политической тематики объёмом около 1500–1600 знаков (считая пробелы).
2. Изложение на основном восточном языке содержания русского текста объёмом около 2500 знаков (считая пробелы).

(Время на подготовку 1-го и 2-го вопросов составляет около 40 мин.)

3. Беседа на основном восточном языке без подготовки на заданную экзаменатором тему и ответы на вопросы экзаменатора.

Темы бесед на экзамене студентам предварительно не сообщаются.

4. Перевод на слух предложений с основного восточного языка на русский и с русского на основной восточный язык (в общей сложности примерно 6-8 предложений)